



苏联大百科全书选译

道 德

——  
共产主义道德

——  
道德教育

生活·读书·新知三联书店出版

4028

道 德  
共產主义道德  
道 德 教 育

生活·讀者·新知三联書店出

(北京在总布胡同10号)

北京市書刊出版業營業許可証出字第36号

北京新華印刷厂印刷 新華書店發行

开本 $787 \times 1092$ 公厘 $\frac{1}{32}$ ·印張 $\frac{1}{2}$ ·字數10,000

1956年5月第1版

1956年5月北京第1次印刷

印數 1—10,000 定价 (7)0.07元

統一書号 2002·50

## 目 次

道德.....	1
共产主义道德.....	7
道德教育.....	12

## 道 德

道德(拉丁文 *moralis*, 即道德的, 來自 *mos* 的第二格 *moris*, 是習俗的意思), 是社会意識形态之一。道德是行为的原則和規范的总和, 这些原則和規范包括人們相互間和人們对社会的关系。从原始公社制度衰落和社会分为階級时起, 就从來也沒有过适用于一切階級的單一的道德。它或者为統治階級的統治和利益辯护, 或者表达被压迫階級对这种統治的愤怒。同时, 統治階級的道德始終是在該社会中占統治地位的道德体系。与以國家权力作后盾的法律表現的法权規范不同, 道德是依靠着輿論力量, 依靠着內在信念, 依靠着習慣的。从道德原則和規范的观点对人們的这些或那些行为的評定, 表現在善与惡, 榮譽与耻辱, 正义与非正义这些范畴上。

資產階級思想家为了巩固对他們有利的道德規范, 把道德說成是出于上帝的命令, “絕對观念”, 抽象理性, 人类的“永恒本性”, 并且不問历史条件地去研討它。馬克思列宁主义揭露了这些观点的毫無根据, 指出了行为的道德原則和規范, 同善与惡概念的内容一样, 不是永恒不变的, 而是依据該社会的經濟关系而轉移。在該社会里占統治地位的道德, 乃是建筑在社会經濟基礎之上的上層建筑的一个組成部分, 随着產生它的基礎而变化, 随着基礎的消滅而消滅。行为的新的道德原則和規范适应于社会的新的經濟基礎。例如, “占有固着于土地上的農奴的剩余劳

动的制度樹立了農奴主的道德，‘靠別人养活’來做工、为貨幣占有者來做工的‘自由劳动’的制度樹立了資產階級的道德而取消了農奴主的道德”（列寧：“民粹主义的經濟內容及其在司徒盧威先生的書中受到的批評”，載“列寧全集”，第一卷，人民出版社版，第三六一頁）。

道德对其所由產生的基礎不是消極的。它也和上層建筑的其他部分一样，積極地幫助自己的基礎，幫助它形成和巩固起來，幫助消滅旧基礎以及在这个旧基礎上面的曾占統治地位的道德原則和观点。

作为社会意識形态和作为上層建筑一部分的道德，与其他社会意識形态和上層建筑的其他部分（哲学、宗教、藝術、政治、法权的观点）有着多方面的联系。道德与上層建筑其他部分交互作用的性質和形式，为社会經濟基礎所决定。在階級对抗社会的条件下，宗教給予道德以巨大的影响，它創造对統治階級有利和惬意的人們行为的规范。

政治对已被确定的道德观点和规范的傳播具有特別强有力的影响。本階級的政治，在建立于共同經濟基礎上的政治和道德交互作用的範圍內，对道德的形成具有决定性的影响。無論統治階級的政治或是思想体系（包括它的道德），都是旨在維護和巩固統治階級的統治条件的。

剝削階級的道德，其主要的內容乃是保护私有制及其財產的个人利益，以及保护私有者反对被压迫群众，亦即反对大多数居民的統治階級的共同利益。在这方面，剝削者的道德的使命与他們的法权的使命完全一致。在私有制（奴隸占有制的、封建的、資本主义的）形式的社会里，保护占統治地位的私有制的原則是一切剝削階級的法权和道德的主要原則。統治階級的道德总是慫恿备受压迫的群众相信私有財產的神聖性，保护私

有財產免受任何侵害。馬克思列寧主義指示說：在道德問題上的假仁假義是靠剝削被壓迫羣眾的勞動而生存的一切階級的特征。剝削階級總是把自己的利益硬說成是全社會的利益，把自己的福利硬說成是公共的福利。統治階級把保護它的財產和利益的自己階級的道德，提到永恆的、普遍的道德的高度，它借助於這種道德來大事渲染統治和服從的關係，掩蓋或欺騙地否認這些關係所產生的一些惡習和罪行。在資本主義社會里，私有財產得到最大的發展，人們的一切活動形式都變成了買賣的對象。獲取財產的欲望在資產階級的家庭、報刊、科學、藝術、中學、大學、宗教、政治、外交各方面，都占着統治地位。它是資產階級社會“最切身的生命攸關的原則”，貨幣、黃金是這個原則的現實的體現。恩格斯在描述英國資產階級的特征時寫道：它“只知道一種幸福，就是迅速取得橫財的幸福，也只知道一種痛苦，就是損失金錢的痛苦。在這種對金錢的貪欲和吝嗇的情況下，人類心靈的任何一種活動都不可能仍舊是純潔的”（恩格斯：“英國工人階級狀況”，載“馬克思恩格斯全集”，俄文版，第三卷，第五三五頁）。赫爾岑寫道：資產階級把人類最崇高的感情換成硬幣，把本身的生命變為鑄造貨幣的工具。

在資本主義社會的條件下，金錢破壞人類的一切關係，曲解人類的心理。人的尊嚴以其錢袋來衡量，資本家不知道其他的尊嚴的標準。金錢能夠把任何惡習變為美德，反之，也能夠把任何美德變為惡習。惡劣的、不誠實的、沒有良心的、愚蠢的人，如果他是富有的，就享有榮譽。“一切人反對一切人的戰爭”與渴求個人財產積累、渴求金錢聯繫在一起。每一個人對別人和對整個社會都處於敵對的關係。私有財產和競爭，分離着人們，因而在人們之間的關係上是敵對和人類仇恨的根源。“人對人，如虎狼”——這就是由於私有財產的統治而產生的實際行為準則。

这个准则也表征出各资产阶级国家间的关系。列宁写道：“在雇佣奴隶制的社会里，一切商人、一切雇佣主都在进行赌博：‘我或者破产，或者发财而使别人破产’……资本主义国家也在进行这样的赌博，为了侵占他国土地和掠夺软弱的邻国，以时而调到这里时而调到那里进行屠杀的千百万人的鲜血来赌博。”（列宁：“赌博”，载“列宁全集”，俄文第四版，第十八卷，第三一二页）一个在本质上必然产生人剥削人的现象和奴役各国人民的掠夺战争的社会，乃是大量刑事犯罪的活动场所。十九世纪中叶，马克思由于比较了人口生殖率、贫苦现象和罪恶行为的资料，因而得出在资本主义时代罪恶行为比人口数目增长得更快的结论。这种情形在帝国主义和资本主义总危机时代最为严重，这时壟断组织的财富和居民的贫窶之间的矛盾达到了空前的规模，许多资本主义国家呈现了生殖率低落现象，而罪恶行为也就越来越以高速度增长起来。

资产阶级非道德论的实践为资产阶级哲学家和道德学家制定的“神圣的”、“永恒的”、“人人应当遵守的”道德原则所掩盖着，为承认群众有服从资产阶级统治的“永恒”义务等议论所掩盖着。占统治地位的资产阶级的思想家所创造的伦理学理论的使命就在于此。资产阶级道德学家关于人道主义、博爱等议论的目的，就是掩盖资产阶级实际上把工人认为是低等生物，认为在不需要的时候可以扔掉的简单生产资料，认为是老废物这个事实。资产阶级在为人民准备的庸俗的道德上伪善地宣传“永恒的”人类美德，事实上则借自己的全部生活方式来培养贪婪和利己主义，闲逸和淫荡，叛卖和残忍，仇恨人类，虚伪和背信弃义。所有这些通常隐藏在宗教道德的伪善假面具之下的资产阶级生活方式的丑恶表现，在现代资产阶级社会里都具有特别丑陋的、特别无耻的姿态。节俭，从前资产阶级曾把它当作人类的

主要美德之一而大加吹嘘过，現在已帶有了丑陋的、与揮霍和奢侈結合在一起的吝嗇形式。勤勞，資產階級曾与嘲笑封建主閑逸的同时自己誇耀过，現在已变成了伪善的道德教令，資產階級用它來教訓被壓迫的群众。現代資產階級已抛弃了愛國主义的旗帜，大吹大擂無祖國的世界主义思想。現代帝國主义的思想家所鼓吹的世界主义，其背后的一面乃是種族和民族仇恨、崇拜叫囂統治全世界的“高等人种”的理論和实践。

現代資本主义的基本經濟規律乃是用剝削本國居民并使他們破產的办法，用奴役和掠奪其他國家人民的办法，用战争和國民經濟軍事化的办法，來保證最大限度的資本主义利潤。这个客觀規律產生了帝國主义資產階級的非道德論，帝國主义資產階級企圖为符合其罪惡的自私利益而強迫人民接受新的世界战争。

在社会歷史上，人民群众永远是道德進步的真正体现者。在为反对剝削和壓迫而斗争的群众的道德意識中，在表現于这种或那种被壓迫群众利益的形式上的倫理学体系中，具有不是終止而是推進今后歷史时代的实际內容。被壓迫群众在争取自己解放斗争的过程中所制定的道德原則、品質和規範，从一个时代轉到另一个时代，充实和發展起來，創造了社会的道德進步。

無產階級(資本主义的掘墓人)是新社会制度的創造者，新的真正人类道德的体现者，早在旧社会里，在反对資本主义剝削和壓迫的斗争中，無產階級就創造了这种道德的基礎。無產階級道德虽与过去各时代跟壓迫和剝削進行斗争的劳动群众的道德有歷史的联系，它却在本質上是新的道德，表現着負有使人类擺脫一切剝削和壓迫形式的無產階級的偉大歷史使命。無產階級的共產主义道德，在社会主义已勝利的國家里——苏联，以及



在實現从資本主义向社会主义过渡的各人民民主國家里，已獲得了充分發展的余地。

(參閱“共產主义道德”及其参考書目)

篇名 Нравственность

著者 希什金 (А. Ф. Шишкин)

譯者 宋家兴

譯自“苏联大百科全書”第二版第三十卷

## 共產主义道德

共產主义道德是爭取共產主义的战士、共產主义社会建設者的行为原則和規範，是社会主义社会人們的社会意識形态之一。共產主义道德具有階級的、即無產階級的性質。同时，它是人类真正的道德，因为工人階級在自己与資本家的斗争中代表着全体劳动人民和被剝削者的利益；工人階級所抱定的目的不是以另一些剝削形式來代替一些剝削形式，而是解放全社会使其擺脫一切人剝削人的現象，建成共產主义。新的共產主义道德的特征，还在資本主义条件下，在反对資本主义剝削的团结一致的無產階級的斗争过程中，就已經形成起來。当工人运动还是自發地开展，工人还没有具备社会主义思想的时候，他們的政治和道德的意識还是發展得不充分的。只有具备了社会主义意識，也就是說有了馬克思列寧主义的政党的領導，才能使工人擺脫从屬于資產階級的思想体系和資產階級的道德。

馬克思列寧主义理論科学地論証了資本主义死亡和共產主义勝利的必然性，揭示了共產主义道德的基本內容。“我們說：道德就是用來破坏旧时剝削者社会，并把全体劳动人民团结到創立共產主义新社会的無產階級周圍的工具。”（“列寧文选”兩卷集，第二卷，參閱人民出版社一九五三年版，第八〇九頁）保衛共產主义勝利的利益，就是在我們的时代正确地反映進一步發展社会的迫切需要的唯一科学的道德准則。在工人階級爭取共產主义斗争的每个歷史階段中，这个总的准則都为具体歷史內

容所充滿，都是與工人階級在本階段、本國內等等的主要任務相適應的。例如，如果說在我國歷史上的蘇維埃以前的時期，當時用共產主義道德的精神來教育工人階級是服從於推翻地主資產階級政權的任務的，那末在日前，在蘇聯已消滅了剝削階級和已建成共產主義第一階段的時候，共產主義道德教育就服從於完成社會主義建設和實現逐漸向共產主義過渡的任務。這個事實表明蘇維埃社會的精神上政治上的一致；全體人民的輿論支持着共產主義道德的原則和規範，由於輿論的作用，共產主義道德的要求對社會每個成員的行為給予強有力的影響。

共產主義道德在社會主義社會中是社會上層建築的一個部分。它是在社會主義基礎，即社會主義經濟制度的基礎上發展起來的，因而它也積極地保衛着自己的基礎，並幫助它的發展。共產主義道德的政治基礎是社會主義的民主制度，這種制度保證吸引廣大人民群眾、全體勞動人民來管理國家，來積極參加國家和社會生活。共產主義道德的思想基礎是馬克思列寧主義的世界觀，共產主義倫理學，即共產主義道德的理論是這種世界觀的組成部分。

由於消滅了人剝削人的現象和提高了勞動人民的物質和文化生活水平，社會主義完全顯示了勞動作為道德教育學校的全部意義。在以人剝削人為基礎的社會里，不自由的人們的勞動只是沉重的負擔，只是生活的手段。在社會主義社會里，建立了原則是另一種的、新的對待勞動的態度，在這裡，人們不是為剝削者工作，而是為自己，為自己的人民，為了人民的幸福，為了人民的光明的共產主義的未來。從剝削制度下解放了的勞動，是培養蘇維埃人們崇高道德品質的基礎，即他們的紀律性、組織性、堅韌性和頑強性、創造性地探索的勇氣、發展已達到的成就的永恒不變的志向、勇敢精神和英雄主義的最重要的基礎。在

区分为敌对階級的社会条件下無法解决的个人和社会协调配合的問題，在社会主义國家里已被順利地解决了，在这里，这两个原則不是排斥，而是在个人利益服从社会利益的基礎上相互充实和彼此补充。社会主义社会的發展，它的經濟和文化的繁荣，導致日益充分地满足劳动人民个人的需要，成为他們全面發展的基础。社会主义不是摺弃劳动人民个人的物質和文化的需要，而是力求給以最充分的满足。在社会主义条件下，正确运用对个人物質上关怀的原則，不僅是满足工作者个人需要的一种手段，而且是以忠于國家和社会利益的精神進行教育的一种手段。另一方面，苏維埃人們的不断增長的生產和社会政治的積極性，他們对社会义务的高度觉悟，也促進了社会主义社会經濟和文化的進一步巨大高漲，促進了劳动人民物質和文化水平的提高。

与資產階級的个人主义和利己主义相反，共產主义道德提出并坚持集体主义——忠于为共產主义而斗争的共同事業，社会主义全体人員的意志和行动的统一，善于使自己的意志服从集体意志。苏維埃爱国主义是共產主义道德的最重要的原則，它表现为苏維埃人們对自己的社会主义祖國的忠忱。苏維埃爱国主义是与社会主义的國際主义、与劳动人民忠于國際利益、与支持各族人民爭取自己的光明未來的斗争分不开的。苏維埃爱国主义和社会主义的國際主义精神的教育，乃是各族人民友誼的精神、对資產階級的民族主义和世界主义的表现势不兩立的精神、高度政治警觉和憎恨祖國的敌人的精神的教育。共產主义道德貫串着社会主义的人道主义，这种人道主义是为尊重人类的尊嚴、关怀人类、憎恨一切和任何玷辱与奴役人类的形式所約束的。共產主义道德要求作一个正直的和真誠的、朴素的和謙虛的人。它对这样的特性，如像意志，頑强性，坚忍不拔的精

神，為人民的利益而鬥爭、為崇高的目的而克服困難的勇氣，給予高度的評價。共產主義道德的原則和規範不僅關係到人們的社會活動，而且也關係到他們的個人關係，關係到他們的日常生活。共產主義道德要求正直和誠實，要求在同志和朋友間、夫婦間、父母和子女間的關係上互相尊敬和互相關懷。

在完成社會主義建設和逐漸向共產主義過渡的情況下，對勞動人民進行共產主義道德精神的教養，是向共產主義過渡的組成條件之一的社會文化發展的一個必要方面。蘇聯共產黨對勞動人民意識中的資產階級心理和道德的殘余，對個人主義、利己主義、貪婪欲望、升官發財的思想、寄生性，對玷辱人格、叛賣行為、流氓行為、種族和民族的仇恨等等，進行不調和的鬥爭。蘇聯共產黨在指導教養勞動人民的全部工作時，廣泛地利用着作為形成共產主義道德強大杠桿的輿論力量、批評與自我批評、學校、報刊、書籍及其他藝術形式。黨的思想工作在共產主義道德教養中具有巨大的意義，它在清除人們的資本主義的殘余意識，清除舊社會的成見和有害的傳統意識上起着重大的作用。共產黨提出任務，即今後也要在群眾中發展對社會義務的高度覺悟，以蘇維埃愛國主義和蘇聯各民族牢不可破的友誼的精神，以無產階級國際主義和同各國勞動人民建立兄弟般聯繫的精神，以關心國家利益的精神，來教養勞動人民，進一步改善蘇維埃人們的優秀品質——決心克服和善於克服任何困難，確信共產主義的勝利。

## 參 考 書 目

馬克思、恩格斯：“神聖的家族”，載“馬克思恩格斯研究、論文集”（一八四四——一八四五年），莫斯科，一九四〇年。

馬克思、恩格斯：“德意志思想体系”，載“馬克思恩格斯全集”，第四卷，莫斯科，一九三八年。

馬克思、恩格斯：“共產黨宣言”，莫斯科，一九五三年。

恩格斯：“英國工人階級狀況”，載“馬克思恩格斯研究、論文集”（一八四四——一八四五年），莫斯科，一九四〇年。

恩格斯：“反杜林論”，莫斯科，一九五三年（第九——十一章）。

恩格斯：“家庭、私有制和國家的起源”，莫斯科，一九五三年。

“列寧全集”，第四版，第一卷（“什麼是‘人民之友’以及他們如何攻擊社會民主主義者？”，“民粹主義的經濟內容及其在司徒盧威先生的書中受到的批評”）；

第三十一卷（“青年團的任務”）；

第三十五卷（“一九一五年一月十七日致伊妮莎·阿爾曼的信”，“一九一五年一月二十四日致伊妮莎·阿爾曼的信”），

“斯大林全集”，第六卷（“論列寧”）。

斯大林：“在克列姆林宮舉行的紅軍學院學生畢業典禮大會上的演說”，載“列寧主義問題”，第十一版，莫斯科，一九五二年。

斯大林：“辯證唯物主義與歷史唯物主義”，載同上書。

斯大林：“與英國作家威爾斯的談話”，莫斯科，一九三九年。

斯大林：“一九三七年十二月十一日在莫斯科城斯大林選區選民大會上的演說”，莫斯科，一九三七年。

斯大林：“論蘇聯偉大衛國戰爭”，第五版，莫斯科，一九五二年。

斯大林：“馬克思主義與語言學問題”，莫斯科，一九五二年。

斯大林：“在蘇聯共產黨第十九次代表大會上的演說”，莫斯科，一九五二年。

加里寧：“論共產主義教育”，莫斯科，一九四七年。

篇名 Нравственность коммунистическая

著者 希什金 (А. Ф. Шишкин)

譯者 宋家興

譯自“蘇聯大百科全書”第二版第三十卷

## 道德教育

道德教育是作为某一社会特征的，人們行为的道德品質和規範的形成过程。在階級社会里，道德教育反映着統治階級的利益。

在蘇維埃社会里，道德教育被用來以共產主義道德的精神教育人們，促進个性的全面發展。它与智力教育、体力教育、美学教育以及工藝教育密切地联系着。列寧在确定对蘇維埃青年的教育、訓練和培养的基本方針时指示說：“應該作到使教育、訓練和培养現代青年的全部事業，都成为在青年中养成共產主義道德的事業。”（“列寧文选”兩卷集，第二卷，人民出版社一九五三年版，第八〇七頁）人类最初的道德概念和道德觀念，在幼年是在家庭教育的过程中以及各种学齡前的机关（幼兒園等）里形成的，后来則形成于学校和校外机关。学校是对兒童、少年和青年進行道德教育的主角，在学校里，除學習外也解决着教育的任务。在課業中和課余時間教師們使學生形成道德概念和道德觀念，使他們养成自觉地遵守共產主義道德的規範和要求的習慣。少年先鋒隊和共產主義青年团的組織在对苏联正在成長的一代人的道德教育上給予巨大的帮助。这些組織把很大一部分兒童、少年、男女青年團結到自己的行列里，把他們教養成为勇敢的、富有朝气的、愉快活潑的和受过思想鍛煉的人。校外兒童机关在对青年一代的道德教育上也給予重大的帮助。它們一面合理地和有條理地帮助組織學生們的空閑時間，同时使他們养成紀

律性和組織性的習慣。說服的方法是道德教育最重要的方法之一。這樣的說服形式，如像道德問題的座談會、報告、講演，都能幫助學生們養成正確的道德概念和道德觀念。練習題的方法，其意義在於要求學生們必須遵守學校的制度、家庭的日程，在於要求他們在各方面都是有組織的，盡力參加對社會有益的工作——使他們習慣於正確的道德行為，使他們養成必要的道德修養和習慣。蘇維埃人們的道德面貌，包括青年一代在內，首先是在勞動中形成的。因此，勞動是道德教育最重要的工具。青年學生被吸引參加這樣的勞動形式，如在工作室里為學校製造自制的學習用的實物教材，在學校里栽培樹木，整修運動場，在學校所擁有的地段上做工，幫助集體農莊收穫庄稼等等。在勞動活動過程中培養和鞏固起集體主義和互助友愛的感情，愛護社會主義財產的態度，紀律性，組織性和其他可貴的品質。有名的人物、教師、父母和同志們的范例也是道德教育的有效工具。蘇維埃青年仿效着先進人們的事業和功績，被培養成剛毅的和堅忍不拔的、能克服擺在前進道路上的任何困難和障礙的青年。道德教育的过程在團結一致的和目的明確的兒童和青年的集體中最有成效地進行着，在這個集體中，廣泛地運用着輿論力量 and 對這個集體的個別成員的行為缺點的批評。

對蘇聯成年人的道德教育主要是在為共產黨、蘇維埃國家、工會、共產主義青年團和其他社會團體所進行的政治教育和群眾文化工作的過程中實現的。文學和藝術也給予蘇維埃人們道德面貌的形成以重大的影響。顯示蘇維埃人民的精神上的美和偉大的蘇維埃文藝書籍，其教育意義是特別巨大的。共產主義道德的崇高原則和準則，不僅是蘇維埃人們，而且也是正在建設社會主義的各人民民主國家的勞動人民，以及正在進行反對剝削者鬥爭的世界各國人民的先進分子的行動指南。新的、共產主



义道德的教育与反对反动的帝国主义的思想体系和鼓吹仇恨人类、极端个人主义和利己主义的道德的斗争密切地联系在一起。

## 参 考 書 目

- “列宁全集”，第四版，第三十一卷（“青年团的任务”）。
- “斯大林全集”，第六卷（“論列宁”）。
- 加里寧：“論共產主义教育論文和演說集”，莫斯科，一九五一年。
- “論共產主义道德”（論文集），莫斯科，一九五一年。
- “馬卡連柯全集”，第五卷，莫斯科，一九五一年（參閱“共產主义教育一般問題的論文和演說”）。
- 巴德烈夫：“对学生的共產主义道德教育”，莫斯科，一九五二年。

篇名 Нравственное воспитание

著者 巴德烈夫 (Н. И. Болдырев)

譯者 宋家兴

譯自“苏联大百科全书”第二版第三十卷